**Проектное предложение**

**«Культурные коды деловой коммуникации в азиатском кино»**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип элемента практической подготовки | *Проект* |
| Если проект, тип проекта | *Исследовательский*  |
| Наименование проекта | *Культурные коды деловой коммуникации в азиатском кино* |
| Подразделение инициатор проекта | *Школа востоковедения* |
| Руководитель проекта | *Передерин Денис Александрович* |
| Основное место работы руководителя проекта в НИУ ВШЭ | *Школа востоковедения* |
| Контакты руководителя (адрес эл. почты) | *dperederin@hse.ru* |
| Соруководители проекта от НИУ ВШЭ *(если имеются)* |  |
| Контакты соруководителей от НИУ ВШЭ (адрес эл. почты) |  |
| Основная проектная идея / описание решаемой проблемы | *В ходе данного проекта планируется выявление и изучение культурологических коммуникационных архетипов, характерных для деловой среды регионов Восточной Азии: КНР, Ю. Кореи и Японии и других стран. Проект нацелен на выявление типологических факторов деловой коммуникации, а также культурологических* аспектов, требующих пояснений при переводе и адаптации произведений, а также при ведении переговорного процесса.*Проект имеет исследовательский характер.**Подразумевает анализ кинопродукции изучаемых регионов (Япония, КНР, Ю. Корея) - кинофильмов, сериалов и иного видео контента, содержащего фрагменты деловой коммуникации, с точки зрения содержания в них культурных кодов, требующих перевода, пояснения или представляющих интерес для кросс-культурного изучения.* *В ходе реализации проекта планируется создание рабочих групп по представленным странам (Япония, КНР, Ю. Корея, страны ЮВА).**Проект направлен на вовлечение востоковедов в процесс перевода, адаптации и консалтинга в деловой среде (с использованием знаний по изучаемому восточному языку и культуре).**Для студентов выпускных курсов проектная работа будет спланирована в отдельном порядке и закончена в марте 2023 года.* |
| Цель и задачи проекта  | *Цель проекта:* Подготовка аналитической записки *по исследуемому предмету – по культурным кодам деловой коммуникации в азиатском кино.**Задачи проекта:1) Произвести отбор материала и исследуемой области: кинофильмы, сериалы по 4м категориям (Китай, Ю. Корея, Япония, ЮВА). – соответствующей тематике исследования. На этом этапе необходимо произвести обзор доступных материалов, произвести их классификацию и разделить между членами рабочих групп. Для рабочей группы из 10 человек на один регион должно быть отобрано не менее 10 материалов, при этом воронка отбора должна содержать большее количество фильмов.**На этом этапе важно отсмотреть и отобрать материал на предмет применения для целей проекта.**2) Отсмотреть, проанализировать и обсудить коммуникативные ситуации отражающие деловую среду исследуемого региона (просмотры на очных встречах)**На этом этапе будет необходимо валидировать отобранный материал.**Минимальный набор должен содержать референсы на 40 оригинальных материалов, каждый из которых должен содержать не менее 10 коммуникативных ситуаций.**3) Произвести типологию деловой коммуникации азиатского кино* *По итогам коллективной работы необходимо будет систематизировать собранный материал по типологическим признакам (общий корпус отобранных эпизодов – 400 единиц).**Эпизоды должны быть представлены в виде медиа-файлов в видео-формате (mp4, в некоторых случаях – gif)**4) Произвести сравнительный ситуативный анализ коммуникативных ситуаций в исследуемой области направленный на выявление общих и отличительных черт национальных коммуникаций в деловой культуре* |
| Проектное задание  | 1. Изучение проблематики культурных кодов деловой коммуникации в азиатском кино
2. Поиск и отбор видео-контента (фильмы, сериалы и т.д.) с выбором эпизодов для разбора
3. Коллективный просмотр и анализ отобранных эпизодов
4. Оценка адекватности передачи содержания с точки зрения понимания особенностей деловой коммуникации и мотивации героев (опросы, глубинные интервью)
5. Систематизация проанализированного материала;

Подготовка аналитической записки по результатам работы |
| Планируемые результаты проекта, специальные или функциональные требования к результату | Планируемые результаты:1) Составление списка фильмов соответствующих тематике (~2 мес.)2) Селекция – отбор с обсуждением эпизодов (~1 мес.)3) Создание медиа-контента (эпизоды и скриншоты) (~1 мес.)4) Составление типологического развернутого комментария к каждому эпизоду коммуникации ) (~2 мес.)5) *Разработка аналитико-исследовательского отчета* (~2 мес.)6) Просмотр работ и дополнение материалов исследования (1 мес.) |
| Дата начала проекта | *19.09.2022* |
| Дата окончания проекта | *20.06.2023* |
| Трудоемкость (часы в неделю) на одного участника | *3,5* |
| Предполагаемое количество участников (вакантных мест) в проектной команде | *40* |
| Названия вакансий (ролей), краткое описание задач по каждой вакансии, количество кредитов и критерии отбора для участников проекта *(если характер работ для всех участников совпадает, описывается одна вакансия)**Кредиты на 1 участника рассчитываются по формуле: продолжительность в неделях \* трудоемкость проекта в часах / 25* | *Вакансия №1: Исследователь (регион КНР)**Задачи: отсмотр, отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства КНР**Количество кредитов: 5**Критерии отбора на вакансию: интерес к китайскому кино, знание восточного языка (китайский)*  |
| *Вакансия №2: Исследователь (регион Японии)**Задачи: отсмотр отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства Японии**Количество кредитов: 5**Критерии отбора на вакансию: интерес к японскому кино, знание восточного языка (японский)* |
| *Вакансия №3: Исследователь (регион Р. Кореи)**Задачи: отсмотр отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства Южной Кореи**Количество кредитов: 5**Критерии отбора на вакансию: интерес к корейскому кино, знание восточного языка (корейский)* |
| *Вакансия №4: Исследователь (регион ЮВА)**Задачи: отсмотр отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства ЮВА**Количество кредитов: 5**Критерии отбора на вакансию: интерес к азиатскому кино, знание восточного языка* |
| Общее количество кредитов | *200* |
| Форма итогового контроля | *Экзамен*  |
| Формат представления результатов, который подлежит оцениванию | *Аналитическая записка, с развернутым комментарием, медиа-фалы рассматриваемых эпизодов*  |
| Формула оценки результатов, возможные критерии оценивания результатов с указанием всех требований и параметров | Критерии оценки:- посещение ежемесячных встреч- предоставление материалов (отобранные эпизоды – с предоставлением медиа-файлов) с аналитикой- Качество аналитической записки (с анализом коммуникативных ситуаций) |
| Возможность пересдач при получении неудовлетворительной оценки | *Да* |
| Ожидаемые образовательные результаты проекта  | *Анализ коммуникационных ситуаций, навыки делового общения, аналитика поведенческого анализа представителей изучаемого региона*  |
| Особенности реализации проекта: территория, время, информационные ресурсы и т.п.  | *Ст. Басманная, 21/4, к.5;* *Малая Ордынка, д. 17, стр. 1Время встреч (онлайн и офлайн) будет определено в ходе проекта, не реже чем раз в месяц (в начале проекта – раз в 2 недели)* |
| Рекомендуемые образовательные программы | *Бакалавриат:*ВостоковедениеМировая экономикаМеждународные отношения Международная программа по мировой политике*Магистратура:**СЭПР,**Бизнес и Политика Современной Азии* |
| Требуется резюме студента | *Нет* |
| Требуется мотивированное письмо студента | *Да* |